



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật IV Phục Sinh – Năm B, Ngày 22 Tháng 4 Năm 2018

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *
Cha Chánh Xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *
Chủ Tịch Ban Thường Vụ Nguyễn Hữu Anh * (202) 375-9221 * globalipnet@gmail.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.

Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 3:00pm - 5:00pm

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Tư, 25/4 Thánh Marcô, thánh sử
Thứ Bảy, 28/4 Thánh Luy Montfort
Chúa Nhật, 29/4 Chúa Nhật V mùa Phục Sinh

QUỸ PHÁT TRIỂN GIÁO HỌ

Cha đặc trách xin tri ân tất cả những đóng góp của quý ông bà, anh chị em cho quỹ xây dựng Nhà Chúa.

Trong tuần vừa qua chị Nguyễn Anna, người đã trúng vé số giải độc đắc ở Hội Chợ Tết 2018, biếu cho Giáo họ \$5,000.

Tạ ơn Chúa!

Sau đây là một số đóng góp cha đã nhận được:

G/đ Bobby Quan Nguyen	\$ 1,000.00
Ô/b Nguyễn Đức Chân	\$ 55.00
Bà Nguyễn Bá Mườn	\$ 50.00
G/đ chị Nguyễn Anna	\$ 5,000.00
Lemax Insurance (quảng cáo)	\$ 600.00

Cha vẫn thường cầu nguyện cho quý ân nhân.

Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

COME AND SEE

TÌM HIỂU ƠN GỌI DÒNG ĐAMINH

Xin mời các bạn trẻ nam đến tìm hiểu về ơn gọi tu sĩ, linh mục với các cha Dòng Đaminh Việt Nam hải ngoại.

Ngày: 29 tháng 5 – 2 tháng 6

Địa điểm: Houston, Texas

Xin liên lạc cha Luân (703-894-7174) hoặc cha Thiên Ân (832-692-4761, email: ongoiphutinhdaminh@gmail.com)

“Good Shepherd” Sunday

On this Good Shepherd Sunday we celebrate the World Day of Prayer for Vocations. Pray for vocations to the priesthood, diaconate, and consecrated life, especially for our diocese. If you are considering such a vocation, call Father J.D. Jaffe at (703) 841-2514, or write:j.jaffe@arlingtondiocese.org.

TIỀN THU (14/4/2018 & 15/4/2018)

Tiền quyền lễ 7:00 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,669.00
Tiền quyền lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 669.00
Tiền quyền lễ 7 giờ tối Chúa Nhật	\$ 592.00
Tiền quyền lần 2 (Development Funds)	\$ 3,046.00
Weekly Food Sale - HCBM	\$ 606.00
Thu nhập từ Quảng Cáo hàng tuần	\$ 600.00
TỔNG CỘNG:	\$ 7,182.00

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

NHỮNG NGUỒN SỨC MẠNH VÔ BIÊN TIỀM ẨN NƠI CÁC TÍN HỮU

Người Kitô hữu, tuy bề ngoài cũng giống như bao nhiêu con người khác, nhưng họ có những nguồn sức mạnh vô biên đang tiềm ẩn nơi con người của họ; mà chính họ nhiều khi không ý thức là mình có hay không biết cách xử dụng chúng. Khi các tín hữu biết xử dụng các nguồn sức mạnh này, họ có thể chữa lành bệnh tật, cho người chết sống lại, khai trừ ma quỷ, vượt qua các khó khăn của cuộc sống, và đạt được đích điểm là cuộc sống muôn đời mà Thiên Chúa đã chuẩn bị cho họ.

Các Bài Đọc hôm nay tập trung trong các nguồn sức mạnh vô biên đang tiềm ẩn nơi các tín hữu. Trong Bài Đọc I, tác giả Sách Công Vụ Tông Đồ nhấn mạnh đến Danh Đức Kitô mà các Kitô hữu tin tưởng, và mầm sống Phục Sinh mà họ đang mang trong mình. Thánh Phêrô dùng Danh Đức Giêsu Kitô để chữa lành người bại liệt, và Ngài quả quyết con người phải tin vào Danh này mới được ơn cứu độ. Trong Bài Đọc II, thánh Gioan đề cập đến đặc quyền làm con Thiên Chúa của các tín hữu, và gia tài họ sẽ được thừa hưởng sau này. Trong Phúc Âm, Chúa Giêsu tuyên bố Ngài là Mực Tù Tốt Lành, Ngài đến để qui tụ tất cả con chiên lạc để bảo vệ chúng, và làm cho chiên được sống dồi dào. Người Kitô hữu có một người bảo vệ uy quyền, yêu thương, và sẵn sàng hy sinh tính mạng cho họ.

CHIA SẺ MỤC TỬ

Kính thưa quý ông bà, anh chị em:

Chúa Nhật thứ 4 Phục Sinh được gọi là “Chúa Nhật Chúa Chiên Lành” vì Chúa Giêsu trong bài tin mừng ngày này nói rằng “Tôi là mục tử nhân lành”. Giáo hội kêu gọi mọi người cầu nguyện cách riêng cho ơn gọi trong ngày này. Ở giáo phận Arlington có cha J.D. Jaffe chuyên lo về việc cổ động ơn gọi (điện thoại 703-841-2514, email: j.jaffe@arlingtondiocese.org). Trong Giáo họ của chúng ta có các sơ Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt đã giúp từ nhiều năm nay, trong đó có sơ Marie Therese Vũ Thùy Linh đang là giám đốc Trường Giáo

Lý và nhạc trưởng ca đoàn Thiếu Nhi André Trông. Cha khuyến khích các thiếu nữ muốn tìm hiểu về ơn gọi tu trì đến nói chuyện với các sơ. Riêng Phụ tinh Đaminh Việt Nam – nghĩa là các cha Đaminh Việt Nam ở Bắc Mỹ - thì sẽ tổ chức 5 ngày tìm hiểu ơn gọi “Come and See” ở Houston, từ 29 tháng 5 cho đến 2 tháng 6. Các thiếu niên được mời đến sống trong tu viện những ngày đó để rồi có cơ hội hiểu biết thêm về đời sống tu trì dòng Đaminh. Xin liên lạc sớm với cha Thiên Ân (điện thoại 832-692-4761, email: ongoiphutinhdaminh@gmail.com) hoặc nói chuyện với cha Luân.

Lớp Thánh Kinh vẫn diễn ra vào mỗi tối thứ tư, lúc 7 giờ, tại phòng 211. Gọi là “lớp” thì có vẻ trầm trọng quá, tại vì không có thi cử hay đòi hỏi phải tiếp thu bao nhiêu, cũng như không có điểm danh hay đòi hỏi phải tham dự thường xuyên. Chủ yếu các tham dự viên đọc Thánh Kinh chung với nhau, rồi học hỏi, chia sẻ những chi tiết đánh động lòng mình. Cha rất thích giờ học hỏi này và cũng nhận được nhiều đánh giá tích cực từ các tham dự viên. Trong những tuần trước và sau lễ Phục Sinh, lớp đã chia sẻ với nhau những chương trong Tin mừng Thánh Gioan với về sự thương khó và sống lại của Chúa Giêsu. Hiện thời lớp đang bắt đầu đi vào sách Công Vụ Tông Đồ để học hỏi về Giáo hội sơ khai ngay sau khi Chúa về trời. Xin mời mọi người đến tham dự, để rồi đào sâu hơn đời sống tâm linh của mình.

Tháng 5 là tháng hoa Đức Mẹ. Các em Giáo lý và Thiếu Nhi sẽ có dâng hoa. Cha cũng đang sắp xếp để có ngày kiệu hoa chung cho cả Giáo họ - hoặc sẽ vào tối thứ sáu ngày 18, hoặc sẽ vào sau lễ 2 giờ Chúa Nhật ngày 20 tháng 5. Bắt đầu tuần sau cha sẽ để một cái rổ bên cạnh tượng Đức Mẹ La Vang để những ai muốn dâng cúng tiền hoa hoặc xin khấn thì xin bỏ vào đó. Giáo họ sẽ dùng tiền dâng cúng để mua hoa, nến và nếu dư thì cho vào quỹ xây dựng. Những ý xin khấn thì cha sẽ nhớ đến trong các giờ cầu nguyện kinh sáng, kinh chiều của cha.

Cầu chúc quý ông bà, anh chị em mọi sự tốt lành.

Lm. Tôma Phó Q. Luân, OP

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, 04/21/2018 - Lễ 7:00 pm

Anna Lê Thị Sen và Gioakim Nguyễn Ngọc Minh (Nguyễn Thị Hồng Lệ)

Anna và Matta (Nguyễn Thị Hồng Lệ)

Anna, Gioakim và Mactinô (Nguyễn Thị Hồng Thu)

Antôn Nguyễn Quốc Tín (Nguyễn Thúy Mai) Bruno

Carla Murray

Cha Antôn Trần Nghị Lực (gđ. Họ Trần)

Gioan Baotixita Võ Thanh Tùng (Nguyễn Thúy Mai)

Giuse Nguyễn Ngọc Trinh lễ giỗ (Nguyễn Thị Kim Thanh)

Giuse Nguyễn Quốc Ấn (Nguyễn Thúy Mai)

Maria Bùi Thị Hạc (gđ. Viet Q. Dinh)

Maria Đỗ Thị Nhung (Nguyễn Đức Chân)

Maria Nguyễn Thị Sáu (Nguyễn Thúy Mai)

Thomas Ngân Huỳnh lễ giỗ 1 năm (Huỳnh Tuyết Thanh)

Nguyễn Thị Hồng Lệ xin tạ ơn

Nguyễn Thị Kim Thanh xin Chúa ban cho chị Cả bình phục sức khỏe

Gia đình Nguyễn xin ơn bình an và như ý

Chúa Nhật, 04/22/2018 - Lễ 2:00 pm

Linh hồn Brunô Nguyễn Minh Đức (gia đình Phương và Tuấn)

Giuse Chu Văn Hữu (bác sĩ Hiền)

Anna Mãn và Phêrô Chinh (Vũ Nhật)

Anna Mâu và Giuse Tuấn (Vũ Nhật)

Cha Antôn Trần Nghị Lực (gđ. Họ Trần)

Gioakim Chinh Nguyen (Tuyet Vu)

Gioakim Son Nguyen (Tuyet Vu)

Giuse Nguyễn Văn Tuấn (gia đình)

Phêrô Bùi Đình Thông (Lài Nguyễn)

Phêrô Mai Kim Khánh (Nguyễn Thị Nguyễn)

Gia đình Vũ Nhật xin ơn bình an

Chúa Nhật, 04/22/2018 - Lễ 7:00 pm

Thomas Ngân Huỳnh lễ giỗ 1 năm (Huỳnh Tuyết Thanh)

Đaminh Đỗ Tuấn Vũ lễ giỗ (Vân Đỗ)

Maria Phạm Thị Lành (Vân Đỗ)

Great Insurance Rates



AUTO • HOME • BUSINESS

Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.



Lan Tran
Agency Owner



4229 Lafayette Center Dr.
Ste. 1300C
Chantilly, VA 20151



(571) 308-3086 www.LemaxInsurance.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mãi

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

Giờ làm việc:

Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM

Chủ Nhật: 10AM - 2PM

Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Ingyuen02.ft@newyorklife.com



Scholarship

Long Nguyen and Kimmy Duong Scholarship Program

Each scholarship is \$2,000 annually

The scholarships are renewable for up to 4 years

Are available to Vietnamese-American students

Learn more and apply:

thekimmyduongfoundation.org

01/18/18 - 02/18/18:

On-line portal open for receiving applications

02/19/18 - 04/18/18:

Application review and candidate selection

For rising college freshman of the fall 2018, letter of school acceptance can be submitted later

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)**

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT

7389 Lee Highway, Suite 103
Falls Church, VA 22042

www.soldwithbui.com



TUYET BUI, ABR

Associate Broker
Licensed in MD & VA

Office: (703) 208-9999

Fax: (703) 208-9997

Cell: (571) 243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com





HIÊN NGUYỄN
 Hair and Makeup for wedding
 and other special occasions ...
**Chuyên trang điểm, búi tóc cho
 đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...**
 Có đến nhà theo yêu cầu.
 Có giá đặc biệt cho trên 5 người.
571-830-0844 (CELL or TEXT)
hientada@yahoo.com

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

LAN NGUYỄN, D.D.S

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH
 9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031
 (Trong khu Woodson Square)
Phone: 703-503-5211
NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID
 Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM
 Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Của New York Life!



Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance Company
W 703-610-4041
C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182



Nguyễn Quý, Agent
 New York Life Insurance Company
W 703 610-4042
C 703 622-6158
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182

ANH-LE AIR SERVICES

HEATING & AIR CONDITIONING
 Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:
 - Heat Pumps
 - Gas & Electric Furnaces
 - Air Conditioning
Xin gọi: 703-414-9473 (cell)
Get Your A/C Fixed Fast
Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL

VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
 WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM
LEESBURG **STERLING**
 542 FORT EVANS Rd 46839 Maple Leaf Place,
 Leesburg, VA 20176 Suite 145
PHONE: 703-779-1774 Sterling, VA 20164
 PHONE: 703-444-4778

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN
 là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.
 Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Quỹ tiền học
- Quỹ hưu bổng
- Bảo hiểm săn sóc dài hạn
- Life Insurance
- Education Funding
- Retirement Planning
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
 Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

SMRU 1674475



Michael Duong

LOAN OFFICER
NMLS# 484234
LICENSED IN VA, MD, DC

11325 RANDOM HILLS ROAD, SUITE 220
 FAIRFAX, VA 22030

DIRECT: 703-947-8888 eFAX: 703-991-1081
CELL: 703-798-4586

MICHAEL.DUONG@RMSMORTGAGE.COM
WWW.RMSMORTGAGE.COM/MICHAELDUONG



Residential Mortgage Services **NMLS# 1760**
 We'll Guide You Home **EQUAL HOUSING OPPORTUNITY**

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP
NATIONAL REALTY
 11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191
CELL: (703) 945-9723
OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512
david@nationalrealty.biz

www.hitechdentalonline.com
HITECH DENTAL
LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
với hơn 15 năm kinh nghiệm.
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110
703-366-3300
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999

MARK S. LORIA Attorney At Law
 Office: (202)560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030
 900 South Washington St, Ste 103
 FallsChurch, VA 22042
CAROLYN PHUONG NGUYEN
 director/marketing
 carolyn.nguyen05@gmail.com
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

TNT AUTO TECH
COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152
TOMMY (TRONG)
CELL: (571) 435-5657
BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
SAT: 8:30 AM - 3:30 PM